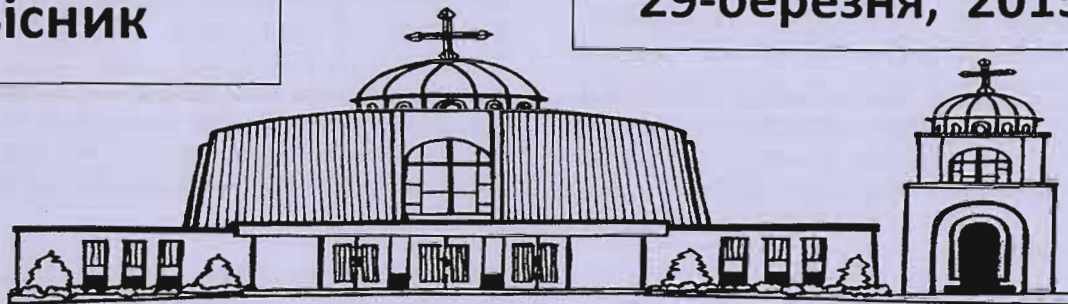


**Bulletin**  
**Вісник**

**March 29, 2015**  
**29-березня, 2015**



**Saint Demetrius the Great Martyr Parish**  
**Парафія Святого Димитрія Великомученика**

135 La Rose Ave.  
Toronto M9P 1A6

e-mail: [st.demetrius@sympatico.ca](mailto:st.demetrius@sympatico.ca)  
web: [www.stdemetrius.org](http://www.stdemetrius.org)

t. 416-244-5333  
f. 416-249-5204

**Parish office is open Monday to Friday from 9:00 am to 4:00 pm**

**Saturday:** 5:00 pm (English);

**Sunday Divine Liturgy:**

Sunday 8:30 am

(Ukrainian);

10:00 am (English);

11:30 am (Ukrainian with

choir)

**Week Day Divine Liturgy:**

Monday to Saturday

8:30 am (Ukrainian)

**Ukrainian Canadian Care**

**Centre Divine Liturgy:**

Sundays & Feast Days

11:00 am

**Confession:** At the beginning  
of every Sunday Divine Liturgy

**For Baptisms or**

**Marriages:** Please contact  
parish office for requirements.

Don't book a hall until you  
have fully met the  
marriage requirements!

Pastor: Rt. Rev. John Tataryn

Associates: Rev. Peter Shumelda

Rev. Ivan Palisa

Proto-Deacon: Rev. Nestor Yurchuk

Deacons:

Rev. Leo Melnyk

Rev. Michael Melnyk

Rev. Bohdan Swystun

Rev. Eugene Doroniuk

Rev. Serhiy Kasyanchuk

Care Centre (416) 243-7653 Fax: 243-7452

Credit Union (416) 246-1651 Fax: 246-9939

Kitchen/ Hall (416) 249-2986

Residence (416) 243-9051 Fax: 243-2012

School (416) 393-5384 Fax: 393-5087

Yavir School (416) 243-3072 Fax 393-5087

Sub-Deacons: Rev. Gerry Andrenacci

## PARISH NEWS

We invite all parishioners and guests for a time of fellowship in the church hall following the Liturgy. Pancake Breakfast and Refreshments prepared by the "Yavir" Ukrainian Dancing School is served today after each Divine Liturgy. Come and enjoy a delicious breakfast along with family and friends.

### Lent 2015

*Palm Sunday* - The Triumphal entry of Our Lord into Jerusalem where he was hailed as King. The city was packed with people from various parts of the Middle East who came to the holy city to celebrate the Passover, commemorating their freedom from Egyptian slavery. The fame of Jesus spread to all Jewish communities, all who were long awaiting their Messiah. The people welcomed Jesus by waving psalms and other branches. We use pussy willows as this is the first plant to come alive after winter and is a symbol of Christ's Resurrection. Christ was dead for 3 days but came back to life. We call this Sunday "Flowery Sunday" because of the great joy we experience knowing that after Christ's Passion and Death, we will rejoice with Him in His Resurrection on Easter Sunday. In the Tropar for Psalm Sunday we sing: "O Christ-God, You raised Lazarus as proof of a general resurrection. Whereupon, like servants bearing the banners of the victory, we cry out to you who are the conqueror of death: Hosanna in the highest, blessed is He who comes in the name of the Lord." Raising Lazarus from the dead was Christ's reminder of the prediction of His own Resurrection and the general resurrection from the dead at the end of the world.

*Easter - Holy Confession* will be held this Monday (Examining of Conscience in Ukrainian and Confession in both languages) and Tuesday (Examining of Conscience in English and Confession in both languages) from 7:00 pm and on both evenings two guests priests will be available. Please do not leave your Easter Confession until the end of Holy Week as the priests will be busy with services and may not be available.

*Divine Liturgy of the Pre-Sanctified* will be celebrated this Wednesday in English at 7:00 pm with **Anointing of the Sick**.

*The Stations of the Cross* will be prayed in Ukrainian on Sunday at 6:00 pm.

*Prayers for our Parishioners who are Ill:* Kai Goldman, Doris Fundy, Lidia Bobownyk, Olga Taraschuk, Anna Pyniansky, George Chomyn, Marianne Ricchio, Lesia Schur, Ruth Larochele, Andrew Chomechko and Olya Chomycz.

We would like to congratulate our newly ordained *Deacon Tom Hrywna*. May God bless you and give you strength to faithfully fulfill your Deaconate duties in the Lord's vineyard!

We are most Grateful to *Mrs. Emily Howe and the kitchen staff* for baking Easter breads for the church. We also wish to thank the ladies who decorated the church for Palm Sunday and those who prepared the reception for *Deacon Tom Hrywna*. God Bless You All!

*Pussy Willows* - Our sincerest thanks to all those who donated pussy willows. Because of the damage caused by a severe winter, we had to purchase pussy willows as well, so we ask you not to take more than one per person but extra



ones are available for those who are not able to be with us today. Our thanks to Mary Ciupka, Joseph and Orysia Humenyk, Walter Socotsky, Vincent Rakchaev, Irene Thompson, Karl Zielinsky, Anne Struk, Christine Shewchuk, Jacyszyn Family, Elsie Yarmol, Shewchuk Family, Maryanne Semanyshyn and Richard Rak, Petro and Oksana Rozanec, Fr. Ivan and Vira Palisa, Borack Family, Marika Wreciona, Katherine Chiniuk, Stephanie Sacharnacki, Mary Di Gregorio and Maria Majarska. May God bless you for your generosity.

*Thank You* to the following people who trimmed and prepared the pussy willows for Palm Sunday – Lou Papayanis and Orest Horniak. May God bless you!

*Donation Box to Support the Ukrainian Army* is located on the left side of the tetrapod. On March 15<sup>th</sup> we collected \$500.00 and last week we collected \$783.00 Canadian plus \$200.00 from Olga Tarashchuk and \$20.00 from Maria Czajkiwska in church. We also collected \$35.00 from the UCCC and 50 Hryvnia. To date we have collected \$47,867.50, \$976.42 US and 1,009 Ukrainian Hryvnia. Two medical parcels were sent to Ukraine at a cost of \$124.50 and recently we sent \$8,500.00 Cdn. and \$380.00 US to Ukraine. We are not permitted to issue income tax receipts for these donations. Please continue to support our beloved Ukraine!

**DONATIONS:** The following parishioners made donations to support the projects below:

#### **Needs of the Church**

Olga Taraschuk \$200.00 in Thanksgiving for Prayers; Anne Kril \$25.00 in honour of Anna Jablonska's Birthday; Christina Dzerovych \$460.00 in memory of Olga Padyk.

#### **Reserve**

Kucharchuk Family \$100.00 in memory of Helen Kucharchuk; Mr. & Mrs. Kovalenko \$100.00.

*Congratulations and Best Wishes to Olga Kurylo* on this her 95<sup>th</sup> Birthday. Mnohaya Lita!

*Congratulations* on a very successful winter break program which was very much enjoyed by all the children who took part. Special thanks to Amanda Maternicki and her very capable assistants.

*The Organizing Committee of "Open Your Heart"* again has a list of families from Ukraine in which bad news has knocked on their door. At this time of spring, let's open our hearts to other's pain, and bring faith and hope to the families of fallen soldiers. More information about the project can be obtained in the vestibule of our church after each liturgy or contact by phone (416) 246-1651 ext. 202 Oksana Iwanusiw, (647) 637-4147 Anna Kasyanchuk.

*Kitchen News* - We will not need help in the kitchen this coming week. Thank you for all your help. We will be selling **Perohy, Cabbage Rolls** and **Borsht** on Tuesday from 9:00 am to 1:00 pm in the church hall.

*Sviatchene Easter Dinner - Sunday, April 19<sup>th</sup>, 2015 at 1:00 pm.* Tickets will be on sale in the church hall after divine liturgies on Sunday, March 29<sup>th</sup> and can also be purchased at the church office. Adults \$25.00; Students \$12.00; Elementary School Children \$7.00; and Pre-Schoolers – Free.

*FOR SALE today in the Church Hall* are handmade Ukrainian Easter Eggs, beautiful Easter Arrangements, Smoked Meats for Easter dinner, Easter Breads, Horseradish and Beets, Perohy, Borsch and Cabbage Rolls.

*Parking:* Next week (Easter Sunday) the gates will be open on Richview Road, for those who wish to avoid the traffic congestion at La Rose and Royal York by All Saints church. Please note that we have more than enough parking space in back

of our school so there is no need to park on the church side of La Rose Ave. or any other place where parking is not permitted.

### *St. D's Church Community Group (CCG)*

This is a new group established in our parish to focus on the spiritual reflection, education and understanding of our faith through educational and community-building events. We welcome your ideas and involvement! Please contact [stdemetriusccg@gmail.com](mailto:stdemetriusccg@gmail.com) or visit our Facebook page "Saint D's CCG."

*"The Passion of the Christ" Film by Mel Gibson* will be shown after the 2:00 pm Veneration of the Holy Shroud service on Good Friday, April 3rd in the Youth Room. All are welcome!

*Rezonans Studio will be having Hayivky* on Easter Sunday, April 12<sup>th</sup> at 4:00 pm in the St. Demetrius Church hall.

*Arise! Eparchial 5<sup>th</sup> Annual Youth Rally* will take place May 16 – 18, 2015 in Ottawa for Grades 8 – 12 students. Please register before May 1<sup>st</sup> by contacting them at [arise.ucet@yahoo.ca](mailto:arise.ucet@yahoo.ca) and also visit them on Facebook: [ariseyouthrally](https://www.facebook.com/ariseyouthrally).

## INTENTIONS

*Mar. 29 – April 5, 2015*

### *Sunday*

- 8:30 am + Zenon Sroczak *Daughter*  
+ Josef, Anna and all deceased  
Family Members *Ananiewicz*
- 10:00 am + Mychaylo Fedak (10 years)  
*Family*  
+(p) John Pamio  
*Walter & Jane Petryshyn*
- 11:00 am Divine liturgy at UCCC
- 11:30 am + Wolodymyr Kozar (1 Year)  
*Family*
- 6:00 pm Stations of the Cross**

### *Holy Monday - Annunciation*

- 8:30 am + Zenon Bobownyk *L. Bobownyk*  
(h) Lidia Bobownyk *Borys Zayachivsky*  
+(p) Bill Gludish *Wife*
- 5:30 pm +(p) Kasia *St. Demetrius School Staff*
- 7:00 pm Confession and Preparation**  
**(English and Ukrainian)**

### *Holy Tuesday*

- 8:30am +ZenonBobownyk *Borys Zayachivsky*  
+(p) Maria & Jaroslaw Shchuka &  
Orest Hawryluk *Family*
- 5:30 pm +(p) Olexander Khrystynchuk  
(40 Days) *O. Khrystynchuk*
- 7:00 pm Confession and Preparation**  
**(English and Ukrainian)**

### *Holy Wednesday*

- 8:30 am +(p) All Suffering Souls in Purgatory  
*Maria*  
+ Roman *Eugenia Haba*
- 8:30 am Divine Liturgy (Res.)
- 11:15 am Akathist to the Sufferings of Christ at UCCC**
- 7:00 pm Resanctified Divine Liturgy and Anointing of the Sick (Eng)**

### *Holy Thursday*

- 8:30 am Thanking God for Life's Blessings  
+(p) Bill Basnicki (5 Years)  
*Jean Basnicki & Family*
- 7:00 pm Matins with Prostrations(Eng/Ukr)**

### *Holy and Good Friday*

- 11:00 am Vespers and Plaschanytsia (Ukr)**  
**2:00 pm Vespers and Plaschanytsia (Eng)**  
**7:00 pm Jerusalem Matins (Eng/Ukr)**

### *Holy Saturday - No Divine Liturgies*

- Blessing of Easter Baskets 1, 2, 3, 4, 5 pm**
- Pascha Sunday-Resurrection (Easter)*
- 7:30 am Removal of the Holy Shroud (Ukr)**  
**8:00 am Resurrectional Matins and Divine Liturgy (Ukr)**
- 11:00 am Resurrectional Divine Liturgy/Eng**
- 11:00 am (h) Olga Kurylo (95<sup>th</sup> Birthday)  
(UCCC) *S. Myrowych*



## ВІТАЄМО!

Найщиріші вітання п.  
Ользі Курило в день її  
95-го року життя.

Бажаємо здоров'я, як  
криця міцного,

Будьте душею завжди молоді.  
Хай Вашу долю освітлюють зорі,  
А щастя рікою вливається в дім.  
Хоч було тривог в житті немало,  
Та не будемо згадувати сумне,  
Бо горить в душі і ще багаття,  
Вогонь горить - це головне.  
На довгий вік, на многії літа,  
На шану від людей, тепло родинне,  
Стелися, доле, крізь усе життя,  
Лише добром для доброї людини.  
Нехай старання Ваші і труди  
Помножать успіх вашої родини,  
Живіть в добрі і радості завжди,  
Та будьте все життя щасливі!  
**Божого благословення  
на многії та благії літа!!!**

**Щироседечно вітаємо  
нововисвяченого дякона  
Тому Гривну.**

Нехай Божа благодать  
супроводить Тебе в Твоєму  
дияконському служінні на  
славу Божу та духовне  
добро Божого люду. Многая  
та благая літа!!!

### ПАРАФІЯЛЬНІ НОВИНИ

**Запрошуємо всіх парафіян та гостей** в цю неділю по Божественній Літургії зійти до церковного залу на смачний сніданок, який подає Школа Народного Танцю «ЯВІР».

**Квітня неділя.** Свою Божественну місію на землі завершив Господь наш Ісус Христос двома величними подіями — воскресінням Лазаря та тріумфальним в'їздом до Єрусалиму. Ці дві події, що їх свідками були великі маси людей, давали ясне переконливе свідчення про Христове месіанське післанництво та його божество. Та тріумф тих двох світлих подій відкрив також браму до останнього акту драми Христового життя: його мук і смерті. Від перших віків християнства святкує Східна Церква пам'ять Христового в'їзду до Єрусалиму в неділю перед Його світлим Воскресінням. Квітня Неділя здавна вважалася великим Господнім празником і належить до 12-ти найбільших празників нашого церковного року. Вона належить до наших найстарших свят. Свідчення про її святкування сягають аж 3-го століття. Квітня Неділя в наших богослужбових книгах має такі назви: «Неділя Ваїї», Цвітня, Цвітоносна і Цвітоносія», а в народі ще: «Неділя Шуткова, Вербна чи Вербниця. Всі ті назви пов'язані зі звичаєм благословити й роздавати того дня в церкві гілки лози тому, що вони на весні найскоріше розпускаються. В нашій Требнику, в молитві на благословення лози, вербна гілка зветься символом воскресіння. При виході з церкви в Квітню Неділю один одного легко вдарає по рамені лозою кажучи: «Не я б'ю, лоза б'є, за тиждень буде Великдень». Так пригадуємо собі, що за кілька днів уже буде празник Пасхи.

**Тайна Сповіді. Пригадуємо всім парафіянам про християнський обов'язок висповідатися перед Великоднем.** Наша парафія запросила двох священників, які будуть сповідати в обидвох мовах в цей понеділок, 30 березня, та вівторок, 31



березня - поч. 7:00 год. вечора. Перед тим, як вони почнуть сповідати відбудеться наука в понеділок в українській мові та у вівторок в англійській мові на тему: «Як сповідатися?». Сподіваємось, що це допоможе вірним добре приготуватися до сповіді.

**Організаційний комітет проекту «Відкрий своє серце»** має знову список родин з України, у двері яких постукала трагічна вістка – смерть їх найдорожчих, що пішли захищати Україну. В цей весняний час відкриймо свої серця на біль інших людей, і принесімо віру та надію родинам загиблих воїнів. Більше про цей проект ви можете в неділю довідатися в притворі храму або задзвоніть до Оксани Іванусів 416-246-165, внут. 202, Анни Касянчук -647-637-4147.

**Паркування Авт!** Повідомляємо, що на Великдень будуть відчиненні ворота зі сторони вул. Річвю. Також пригадуємо, що маємо багато місця для паркування позаду нашої школи. Просимо всіх парафіян та гостей паркувати свої автомобілі тільки у відведених для цього місцях. Забороняється паркувати авта в недозволених місцях. Також просимо не блокувати виїзд.

**Дитяча Студія «РЕЗОНАНС»** запрошує всіх в неділю, 12 квітня, о годині 4:00 по полудні до церковної зали парафії Св. Димитрія (135 La Rose Avenue, Toronto) на Великодне дійство – Фестиваль «Гей, летить гаївка!».

**Щиро дякуємо** п. Емілії Гав та всім паням за випічку великодних хлібів (артоси, паски, хліб на мирвання) для потреб церкви. Також дякуємо всім, хто прикрасив церкву на Квітну неділю, а також приготував прийняття в честь дияконських свячень Томи Гривни. Нехай Господь Бог благословить всіх Вас!!!

**Весняна Програма для дітей під час вакацій в нашій парафії** пройшла з великим успіхом: діти були дуже задоволені, бо мали нагоду провести весело час, спільно молитися й працювати, навчитися пекти і т.д. Щира подяка Аманді Матерницькій та всім волонтерам за організацію та проведення такої чудової програми.

**Лоза.** Щира подяка всім, які пожертвували лозу для церкви на Квітну Неділю: Йосифу та Орісі Гуменик, Вінкентію Ракчасв, Родині Яцишин, Мар'яні Семанишин та Ричарду Рак, Анні Струк, Христині Шевчук, Родині Шевчук, Марії Цюпка, Лесі Ярмол, Ірині Томпсон, Володимирі Сокотцькому, Карлу Зілінському, Петрові та Оксані Рожанець, о. Івану та Вірі Паліса, Катерині Чинюк, Маріці Врецьоні, Родині Борак, Марії Ді Грегоріо, Стефанії Сахарницькій, Марії Мажарській. щедро благословить Вас за Вашу жертвоність. Також повідомляємо, що парафія закупила вребові гілочки, бо цьогорічні морози вимерзло багато лози в Торонто.

**Особлива подяка наступним особам за приготування лози на Квітну Неділю:** Люї Папаяніс та Орестові Горняк. Благословення Господнє на Вас!

**Свято-Димитрівський Хор** запрошує в неділю, 26 квітня, поч. 3:00 по полудні на урочистий концерт з нагоди відзначення 200 років від дня народження Михайла Вербицького (1815-1870), композитора та греко-католицького священика, автора національного гімну України. Отець Михайло посвятив усе своє життя молитві та музиці. Також під час цього концерту будуть відзначені й інші композитори духовної та літургічної музики: Д. Бортнянський (1752-

1825), Максим Березовський (1745-1777), Микола Дилецький (1650-1725). Усі церковні хори з Торонта (православні та католицькі – разом 9 хорів) запрошені до участі в цьому концерті.

**СВЯЧЕННЕ** нашої парафії відбудеться в неділю 19-го квітня, о год. 1:00 по полудні.  
**Квитки** можна придбати в церковному залі в неділю, 29 березня, по кожній літургії, або в церковній канцелярії. **Ціна:** \$25 для дорослих і \$12 для студентів, \$7 для школярів, а діти передшкільного віку безкоштовно.

**Показ фільму «Страсті Христові», реж. Мел Гібсон**, відбудеться в цю п'ятницю, 3 квітня, поч. о год. 2:00 ранку в Кімнаті для Молоді. Запрошуємо всіх.

**Хресна Дорога - в українській мові** – неділя, 29 березня, о год. 6:00 вечора.

**У цьому тижні Літургію Ранішосвячених Дарів** та молитвами над хворими будемо служити в середу **год. 7:00 веч.:** в англійській мові.

**Все до Великоднього кошичка** (м'ясні вироби, паски, писанки та інше) можна купити в церковному залі по Святій Літургії в суботу ввечері, 28 березня, та в неділю, 29 березня – підходіть до столу із м'ясними виробами і наші Церковні Впорядчики радо послужать Вам. Також буде можна придбати собі писанки та великодні прикраси.

**Скринька для пожертв в підтримку українського війська:** неділя, 15 березня: \$500 в церкві, неділя, 22 березня: \$783.00 + 50 гривень, Ольга Тарашук \$200, Марія

Чайківська \$20, в УКОО - \$35. Було вислано дві великі пачки медикаментів, за пересилку яких оплачено \$124.50. Також повідомляємо, що нещодавно було передано капелянам в Україні \$8,500.00 +\$380 США. На ці пожертви не видаємо посвідок на оподаткування. Насьогодні зібрано: \$47,867.50, \$976.42 (США) та 1009 гривень.  
**Не будьмо байдужі – допоможим своїй Батьківщині!!!**

**Парафіяльна Кухня. НЕ потребуємо** допомоги в цей тиждень. **Будемо продавати** вареники, голубці та борщ у цей вівторок від 9:00 рано до 1:00 по полудні.

**Щиросердечна подяка наступним жертводавцям, котрі склали свої пожертви: на церковні потреби:** Ольга Тарашук \$200.00 в подяку за молитви, Анна Кріль \$25.00 в честь святкування уродин Анни Яблонської; Христина Дзерович \$460.00 в пам'ять Ольги Падик, **на резервний фонд:** Родина Кухарчук \$100.00 в пам'ять Гелен Кухарчук, п./п. Коваленко \$100.00. Нехай Господь Бог благословить всіх Жертводавців.

**Просимо молитися за хворих у нашій парафії:** Рут Лярошель, Лесі Щур, Кая Голдман, Ліди Бобовник, Дорис Фундій, Анни Пинянської, Ольги Тарашук, Юрія Хомин, Стефанії Сибидло, Мар'яни Річцьо, Ольги Хомич, Андрія Хомечко.

**НОВИНИ З ЖИТТЯ ЄПАРХІЇ**

**Слідами Ісуса Христа. Проща до Святої Землі:** Назарет, Кана Галилейська, Капернаум, Вифлеєм, Єрусалим, Єрихон, Йордан, Тавор...Дата: 20-27 квітня 2015. Вартість \$2350. Більше дізнаєтеся в о. Романа Триноги 416-268-2330.

**Arise! 5-ий Єпархияльний З'їзд Молоді**  
відбудеться в Оттаві, в днях 16-18 травня  
2015 для студентів 8-12 клас. Можна  
зареєструватися до 1-го травня, вийшовши  
на веб-сторінку [arise.ucet@yahoo.ca](mailto:arise.ucet@yahoo.ca) або  
відвідавши Facebook: [ariseyouthrally](https://www.facebook.com/ariseyouthrally).

### **ГРОМАДСЬКІ НОВИНИ**

**Хор "Левада", (Українських Молодіжних Ансамблів),** під мистецьким керівництвом Романа Ясінського, диригент Жанна Зінченко, просять усіх на ГАЇВКИ, які дівчата виводитиме в неділю 12-го квітня, 2015 о год. 3:30 поп. у Католицькому Соборі Успення Пресвятої Богородиці, 3625 Sawthra Rd., Mississauga.

**Хор Левада (УМА) Торонто** щирозадушно запрошує українську громаду на ВЕСНЯНИЙ ПОКАЗ МОДИ в неділю, 29 березня 2015, о год. 1:00 по пол. в Knights of Columbus Hall, 195 Park Lawn Rd. Toronto. Квитки: 40.00, включає обід і вино, розіграшки. За інформаціями, квитками дзвоніть до Гані (905-629-2338) або Олесі (416-233-9700).

### **Намірення**

**з 29 березня до 5 квітня**

#### **Квітня Неділя**

8:30 рано +Зенон Сроцак *Доня*  
+Йосиф, Анна та всіх померших  
з родини Ананевич  
10:00 +Михайло Федак (10 річ) *Родина*  
(+п) Іван Памію *В./Я. Петришин*  
11:00 рано Св. Літургія (УКОО)  
11:30рано +Володимир Козар 1-ша річ.  
*Родина*

#### **6:00 веч. ХРЕСНА ДОРОГА**

#### **Понеділок**

8:30 рано (зд)Лідія Бобовник *Б. Заячківський*  
+Зенон Бобовник *Л. Бобовник*  
(+п)Бил Глудиш *Дружина*  
11:00 рано (+п)Іван Гринюк 40-ий день

*Родина*

5:30 веч. (+п)Кася

*Колектив школи Св. Димитрія*

**7:00 веч. Наука( укр.) та Сповідь (укр./анг.)**

#### **Вівторок**

8:30 рано (+п)Марія та Ярослав Щука, Орест  
Гаврилюк *Родина*

+Зенон Бобовник *Б. Заячківський*

5:30 веч (+п)Олександр Христинчук 40-ий  
день *О. Христинчук*

**7:00 веч. Наука( анг.) та Сповідь (укр./анг.)**

#### **Середа**

8:30 рано (+п)Всі стражденні душі в  
чистилищі *Марія*

+Роман *Е. Габа*

8:30 рано (РЕЗ.)Св. Літургія

11:15 рано Акафіст Страстям Христовим  
(УКОО)

**7:00 веч. Літургія Ранішосвячених Дарів  
(анг.) та Молитви над хворими з  
помазанням єлеєм**

#### **Четвер**

8:30 рано (зд)Подяка Богові за дар життя  
(+п)Василь Базницький 5-та річ.

*Дж. Базницька/Родина*

**7:00 веч. Утренья з читанням**

**12-ти Євангелій**

#### **П'ятниця**

8:30 раноНе служимо Св. Літургії

**11:00 рано Вечірня із виставленням**

**Плащаниці (укр)**

**2:00 по пол. Вечірня із виставленням**

**Плащаниці(анг)**

**7:00 веч. Єрусалимська Утренья**

#### **Субота**

8:30 рано **Не будемо служити Св. Літургії**  
**в церкві**

**Благословення пасок: 1:00, 2:00,**

**3:00, 4:00, 5:00 по полудні**

**Неділя Воскресіння Господа Ісуса Христа**

**7:30 ам**

**Надгробне**

**8:00 ам**

**Пасхальна Утренья та**

**Великодна Божественна Літургія (укр)**

**11:00 ам Великодна Божественна Літургія**

**(анг.)**

11:00 ам (зд)Ольга Курило 95-ті уродини

(УКОО)

*С. Мирочич*



# 2015



Порядок на  
Страсний Тиждень та Великдень

Holy Week & Easter  
schedule

## NEED HELP WITH CONFESSION?

**PREPARING FOR CONFESSION:** Before commencing any task it is good to prepare, so that we enter it wholeheartedly and with confidence. Likewise in our Christian sacramental life, we receive the Holy Mysteries when we have prepared ourselves, with the help of God. We receive the sacrament of Holy Communion after entering into a prayerful and humble state of being along with our brothers and sisters attending the divine service. To prepare for the Mystery of Confession, an **EXAMINATION OF CONSCIENCE** is helpful. (Like an athlete stretching and preparing for a tournament.) The examination is to look inwardly into ourselves and see what is troubling us, what is weighing on our conscience. We do this by reflecting on how true or not we were in observing the Ten Commandments and/or the Beatitudes or other key teachings from the Holy Scripture. Open the Holy Bible at home, or wherever you intend to do your preparation. It is always a struggle to begin, but once you start, you will see how delightful your confession will be.

Where to Find:

**10 Commandments** - Exodus 20:1-17 (2<sup>nd</sup> book of the Old Testament; chapter 20, verses 1 to 17)

**Beatitudes** – Mt 5:3-11 (1<sup>st</sup> book of the New Testament – St. Matthew)

**The Greatest Commandment** – Mk 12:29-31 (St. Mark)

**HOW TO CONFESS?:** If you are not sure how to say your Confession, here are some helpful guidelines. Take the time to prepare by making an ‘examination of conscience’, it will help you to enter into your heart and bring to mind all that weighs on your soul. Enter the confessional (situated at the back of the church near the entrance to the main part of the church); when you enter, do not be scared by the dim light, it is to help you to remain in a prayerful and contemplative mode. Kneel down (if you cannot, you may stand); cross yourself three times; the ‘Confession Service’ is written on a sheet in the confessional for your convenience, and the priest will help you as well; state when was your last confession and whether you completed your penance; then state the sins that are laying on your conscience. It is not healthy spiritually to retain any sins willfully because it defeats the purpose of Confession. By holding anything back willfully, it shows that you do not trust that God will forgive you. Rest assured, if you come with a contrite heart in full honesty, God will forgive: *“When Jesus saw their faith, He said to the paralytic, “Son your sins are forgiven you.” (Mk 2:5).* Upon completing your confession state whether you are sorry for your sins; father will give you advice and penance. You are ready to return to the routines of life in a renewed and reconciled spirit. Praise God!

## ПРО СПОВІДЬ

**ПРИГОТУВАННЯ ДО СПОВІДІ:** Перед тим як почати будь-яке діло найперше потрібно добре приготуватися, так щоб ми увійшли в нього цілим серцем і з упевненістю. Подібно в нашому християнському sacramentalному житті, ми отримуємо Святі Тайни, коли ми приготували себе з Божою поміччю. Ми отримуємо Тайну Євхаристії після того, коли ми увійшли в молитовний та смиренний стан свого буття з нашими братами і сестрами, які присутні на Божественій Літургії. Іспит совісті є одним з пунктів доброго приготування до Тайни Сповіді (подібно як атлет напружено приготується до змагань). Через іспит совісті ми входимо внутрішньо у себе і бачимо, що нас непокоїть та що обтяжує наше сумління. Ми застановляємося над тим чи ми не провинилися проти Божих заповідей, чи додержувалися Блаженств та інших повчань, на які вказує Святе Письмо. Відкрийте Святу Біблію вдома чи де б ви підготуєтесь. Це правда,

що завжди на початку є боротьба, але коли ви вступите в духовну боротьбу тоді побачите якою чудовою є Тайна Сповіді.

Де знайти у Святому Письмі:

**10 Заповідей Божих** – Вихід 20, 1-17( друга книга Старого Завіту, розділ 20, стихи від 1 до 17);

**Блаженства** – Мт 5, 3-11(перша книга Нового Завіту – від Святого Апостола Матея);

**Дві заповіді любові** – Мк 12, 29-31(від Святого Апостола Марка).

**ЯК СПОВІДАТИСЯ?** Якщо ви не знаєте як зробити свою сповідь, тут є декілька пунктів, які допоможуть вам у цьому. Присвятіть часу, щоб зробити іспит совісті, це допоможе вам ввійти у ваше серце і покаже правдивий образ вашої душі. Ввійдіть до сповідальниці (знаходиться на задній частині церкви, біля входу до головної частини церкви “храму вірних”). Коли увійдете до сповідальниці не лякайтеся затемненого світла, це допоможе залишитися в молитовному і контеплативному стані. Клякніть (якщо не можете, тоді можете стояти) зробіть на собі три рази знак хреста. Для вашої зручності приклад як сповідатися є написаний на аркуші паперу на клячнику, також священник допоможе вам у цьому. Пригадайте, коли останній раз сповідалися і чи виконали покуту, тоді вичисляйте гріхи які пригадали в іспиті совісті. Це не є добрим затаювати будь-який гріх, тому-що це заперечує саму істоту Тайни Сповіді, як також недовір'я Богові, Який прощає гріхи. Якщо ми приходимо до Бога з розкаяним і повним ширості серцем, Він пробачить: “Коли Ісус побачив їх віру, сказав до розслабленого, “Сину, відпускаються твої гріхи” (Мк 2,5). На закінчення своєї сповіді визнайте, що жалуєте з цілого серця за всі гріхи, які учинили, як також зробіть постанову поправитися і після того священник дає науку та покуту і уділяє розрішення. Ви готові повернутися до вашого щоденного життя з відновленим і примиреним духом. Слава Богу!

## Відправи за Юліанським Календарем Services on Julian Calendar

### Квітень

Страсний Четвер 9

Страсна Утрєня з Читанням Євангелії - УКОО 11:00 am Reading of the Passion Gospels - UCCC

Велика П'ятниця 10

Виложення Плащаниці –В церкві 11:00 pm Veneration of the Holy Shroud – Church

Виложення Плащаниці - Резуденція 2:00 pm Veneration of the Holy Shroud – Residence

Виложення Плащаниці - УКОО 4:00 pm Veneration of the Holy Shroud - UCCC

Велика Субота 11

Свячення Пасок

1:00 pm, 2:00 pm, 3:00pm, 4:00 pm

### April

Holy Thursday

Good Friday

Holy Saturday

Blessing of Easter Baskets

Великдень ПАСГА 12

Великодна Свята Літургія 8:00 am

Великодна Свята Літургія – УКОО 11:00 am

Easter – PASCHA

Easter Divine Liturgy

Easter Divine Liturgy – UCCC



# Страсний Тиждень та Великдень

## Holy Week & Easter

### Березень

Квітна Неділя 29

Свята Літургія із Благословенням Лози Regular  
Sunday Schedule

**Страсний Понеділок 30**  
Свята Літургія – Укр. 8:30 am  
Наука (Укр.)+ Сповідь 7:00 pm

**Страсний Вівторок 31**  
Свята Літургія – Укр. 8:30 am  
Наука (анг.)+ Сповідь 7:00 pm

### Квітень

Страсна Середя 1

Свята Літургія – Укр. 8:30 am  
Літ. Ранішосв. Дарів та Помазання Хворих – Анг. 7:00 pm

**Страсний Четвер 2**  
Св. Літ. та Установлення св. Євхаристії – Укр. 8:30 am  
Страсна Утренья з Читанням Євангелії – У/А 7:00 pm

**Велнка П'ятниця 3**  
Вечірня із Виложенням Плащаниці – Укр. 11:00 am  
Вечірня із Виложенням Плащаниці – Анг. 2:00 pm  
Єрусалимська Утренья – Укр./ Анг. 7:00 pm

**Велика Субота 4**  
Свячення Пасок  
1:00 pm, 2:00 pm, 3:00pm  
4:00 pm, 5:00 pm

Нема Св. Літургії 5:00 pm No Divine Liturgy

**Великдень - ПАСГА 5**  
Надгробне – Укр. 7:30 am  
Великодна Утренья та Свята Літургія – Укр. 8:00 am  
Великодна Свята Літургія – Анг. 11:00 am  
Свята Літургія – УКОО 11:00 am

### March

**Palm Sunday**

**Holy Monday**

**Holy Tuesday**

### April

**Holy Wednesday**

**Holy Thursday**

**Good Friday**

**Holy Saturday**

**Easter - PASCHA**

**April**

**Bright Week**

Світлий Тиждень 6-11  
Свята Літургія – Укр. 8:30 am  
Divine Liturgy – Ukr.

Liturgy with Blessing of Pussy Willows

Divine Liturgy –

Preparation+Confession Ukr./Eng. with visiting priests

Divine Liturgy – Ukr.

Preparation+Confession Ukr./Eng. with visiting priests

Divine Liturgy – Ukr.

Presanctified Div. Lit. & Anointing of the Sick – Eng.

Div. Lit. & Institution of the Holy Eucharist –Ukr.

Matins and Reading of the Passion Gospels–U/E

Vespers with Veneration of the Holy Shroud – Ukr.

Vespers with Veneration of the Holy Shroud – Eng.

Jerusalem Matins – Ukr./ Eng.

Blessing of Easter Baskets

Removal of the Holy Shroud – Ukr.

Resurrection Matins and Divine Liturgy – Ukr.

Resurrection Divine Liturgy – Eng.

Divine Liturgy – UCCC

Divine Liturgy – Ukr.

УКРАЇНЬСЬКА ГРЕКО-КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА • UKRAINIAN GREEK-CATHOLIC CHURCH

МОНАСТІР СТУДІЙСЬКОГО УСТАВУ  
св. ОБРУЧНИКА ЙОСИФА  
ЦЕРКВА св. АРХИСТРАТИГА МИХАІЛА

вул. Винниченка, 22, а/с 1883  
79008 м. Львів, Україна  
тел. (0322) 72-69-55, (032) 297-81-38  
факс (032) 297-16-33  
e-mail: studyty@svichado.com



STUDITE MONASTERY of  
St. JOSEF the SPOUSE  
CHURCH of St. ARCHANGEL MICHAEL

Vynnychenko Street, 22, P. O. Box 1883  
79008 Lviv, Ukraine  
tel. (0322) 72-69-55, (032) 297-81-38  
fax (032) 297-16-33  
e-mail: studyty@svichado.com

Львів, 27 березня 2015 року Божого

Всесвітлішому  
Протоієрею мітрату Івану Татарину

Всечеснішому  
Ієрею Івану Палісі

Вельмишановним Парохіянам  
храму св. влмч. Димитрія  
в Торонто

St. Demetrius the Great Martyr Parish  
135 LaRose Ave.  
Toronto ON M9P 1A6, Canada  
website: www.stdemetrius.org

Христос посеред нас!

Всечесніші Отці,  
Дорогі у Христі Сестри і Брати,

ось вже понад рік в Україні триває війна і ось вже понад рік Ви залишаєтесь єдиним і стабільним джерелом помочі Українському Народові у так нелегкий час. Ваша поміч – це не тільки матеріальна підтримка наших дорогих Героїв солдат, а передовсім стимул у їхній боротьбі з ворогом, оскільки вони відчувають велику підтримку нашого Народу як в Рідній землі, так і на поселеннях.

З огляду на це хочу знову подякувати Вам за Ваші щедрі пожертви для наших Героїв і Героїнь. Також подати детальний звіт за переслані Вами кошти! Нехай любов до Бога і Батьківщини єднає і надалі усіх нас, незалежно від того, де ми проживаємо!

Проходимо час Великого Посту – час випробувань, який неодмінно закінчується Воскресінням! Нехай Воскресіння Христова дає і нам усім надію на те, що Він, Господи, з нами і отже все буде добре!

З нами Бог!  
У Ньому наша перемога!

УКРАЇНСЬКА ГРЕКО-КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА • UKRAINIAN GREEK-CATHOLIC CHURCH

МОНАСТІР СТУДІЙСЬКОГО УСТАВУ  
св. ОБРУЧНИКА ЙОСИФА  
ЦЕРКВА св. АРХИСТРАТИГА МИХАЙЛА

вул. Винниченка, 22, а/с 1883  
79008 м. Львів, Україна  
тел. (0322) 72-69-55, (032) 297-81-38  
факс (032) 297-16-33  
e-mail: studyty@svichado.com



STUDITE MONASTERY of  
St. JOSEF the SPOUSE  
CHURCH of St. ARCHANGEL MICHAEL

Vynnychenko Street, 22, P. O. Box 1883  
79008 Lviv, Ukraine  
tel. (0322) 72-69-55, (032) 297-81-38  
fax (032) 297-16-33  
e-mail: studyty@svichado.com

**ЗВІТ**

Отримано:

**9500 \$ USA**

(з яких:

- 7165 \$ USA від Парафії св. Димитрія Великомученика в Торонто
- 2335 \$ USA від п. Божени Іванусів (з них 1500 \$ USA з призначенням для спорядження жінок-солдат).

Розхід коштів:

**Зведений загін Повітряних Збройних Сил України  
«Дика качка»**

1. Навігатор 1 шт x 180 \$ USA = 180 \$ USA
2. Ніж Глог 2 шт x 29 € = 58 €
3. Розгрукки 44 шт x 250 грн. = 11000 грн.

**24 бригада 3 мотопіхотний батальйон**

1. Форма 2 комп x 25 € = 50 €
2. Ніж Глог 1 шт x 29 € = 29 €
3. Компас 2 шт x 9 \$ USA = 18 \$ USA

**315 вузол фельд'єгерсько-поштового зв'язку**

1. Форма 5 комп x 25 € = 125 €
2. Розгрукки 5 шт x 250 грн = 1250 грн.
3. Кобури 3 шт x 85 грн. = 255 грн.

**Афганець доброволець**

1. Наплічник 100 л 1 шт x 50 € = 50 €
2. Наплічник 35 л x 17 € = 17 €
3. Берці гортекс 58 €
4. Форма 26 €
5. Велоплава 9 €
6. Наколінники - 9 €
7. Рукавиці тактичні - 10 \$ USA
8. Окуляри тактичні - 16 \$ USA
9. Форма горка 1 ком - 1000 грн.

**Батальйон спеціального призначення «Львів»**



УКРАЇНСЬКА ГРЕКО-КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА • UKRAINIAN GREEK-CATHOLIC CHURCH

МОНАСТІР СТУДІЙСЬКОГО УСТАВУ  
св. ОБРУЧНИКА ЙОСИФА  
ЦЕРКВА св. АРХИСТРАТИГА МИХАІЛА

вул. Винниченка, 22, а/с 1883  
79008 м. Львів, Україна  
тел. (0322) 72-69-55, (032) 297-81-38  
факс (032) 297-16-33  
e-mail: studyty@svichado.com



STUDITE MONASTERY of  
St. JOSEF the SPOUSE  
CHURCH of St. ARCHANGEL MICHAEL

Vynnychenko Street, 22, P. O. Box 1883  
79008 Lviv, Ukraine  
tel. (0322) 72-69-55, (032) 297-81-38  
fax (032) 297-16-33  
e-mail: studyty@svichado.com

1. Берці облежені 17 пар x 380 грн. = 6460 грн.
2. Наколінники 16 пар x 9 \$ USA = 144 \$ USA
3. Рукавиці тактичні 16 пар x 10 \$ USA = 160 \$ USA
4. Розгрузки 16 шт x 300 грн. = 4800 грн.
5. Рюкзаки 16 шт x 17 \$ USA = 272 \$ USA
6. Рації 6 шт x 30 \$ USA = 180 \$ USA

**22 батальйон територіальної оборони**

1. Окуляри тактичні 10 шт x 16 \$ USA = 160 \$ USA
2. Рюкзаки тактичні 10 шт x 17 \$ USA = 170 \$ USA

**30 бригада 1 і 2 рота**

1. Форма 12 компл x 620 грн = 7440 грн.
2. Берці шкіряні 5 пар x 420 грн. = 2100 грн.

**53 бригада спец рота**

1. Форма горка 1 комп x 1000 грн. = 1000 грн.

**80 аеромобільна бригада (Львів)**

1. Бензопила 1 шт x 100 \$ USA = 100 \$ USA

**Батальйон Кульчицького Національної Гвардії України (НГУ)**

1. Прилад нічного бачення 1 шт x 700 € = 700 €

**24 бригада 3 окремих мотопіхотний батальйон**

1. Тепловізор - 3123 \$ USA (через о. Михайла Греділя, капеляна з Городка)

**Спорядження жінок, які відправляються в зону АТО**

1. Розгрузка 24 \$ USA
2. Такт рукавиці 10 \$ USA
3. Налітники (2шт) - по 17 \$ USA = 34 \$ USA
4. Налітники - 6 €
5. Кобура набедренна - 7 €
6. Окуляри балістичні - 415 грн.

**Замовили в Польщі акційну форму «Бундес» 50 комплектів і кепки**

УКРАЇНСЬКА ГРЕКО-КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА • UKRAINIAN GREEK-CATHOLIC CHURCH

МОНАСТІР СТУДІЙСЬКОГО УСТАВУ  
св. ОБРУЧНИКА ЙОСИФА  
ЦЕРКВА св. АРХИСТРАТИГА МИХАЇЛА

вул. Выницька, 22, а/с 1883  
79008 м. Львів, Україна  
тел. (0322) 72-69-55, (032) 297-81-38  
факс (032) 297-16-33  
e-mail: studyty@svichado.com



STUDIOTE MONASTERY of  
St. JOSEF the SPOUSE  
CHURCH of St. ARCHANGEL MICHAEL

Vynnychenko Street, 22, P. O. Box 1883  
79008 Lviv, Ukraine  
tel. (0322) 72-69-55, (032) 297-81-38  
fax (032) 297-16-33  
e-mail: studyty@svichado.com

Проплата замовлення +  
пересилка на склад в Перемишль +  
перевезення на Україну = 600 \$ USA

Разом:

5175 \$ USA

988 € (за курсом 1,11 = 1097 \$ USA)

24940 грн. (за курсом 25 грн. за 1 \$ USA = 997,6 \$ USA)

Разом загалом:

7267 \$ USA

Закупівля військового спорядження для жінок:

1230 \$ USA (це спорядження вже закуплене і видається кожній жінці-солдату  
особисто під розписку)

Спорядження для прикордонників

1. Рюкзак - 60 шт x 5,3 \$ USA/шт = 318 \$ USA
2. Штани нім камуфляж - 10 шт x 11,75 \$ USA/шт = 117,5 \$ USA
3. Ремні тактичні - 7 шт x 2,5 \$ USA/шт = 17,5 \$ USA
4. Куртка зелений камуфляж - 50шт x 11 \$ USA/шт = 550 \$ USA

Разом: 1003 \$ USA

ЗАГАЛЬНА СУМА: 9500 \$ USA

З повагою та вдячністю,

Єрм. Юстин Бойко, студит  
Капелян



**Великоднє Послання Українських Католицьких Єпископів Канади  
Рік Божий 2015**

До Всесвітліших і Всечесніших Отців, Преподобних ієромонахів, Монахів і Монахинь, Дияконів, Семинаристів і Мирян Української Католицької Церкви в Канаді.

**Христос Воскрес!**

**Воістину Воскрес!**

Дорогі Брати і Сестри у Христі!

»Воскресення день, і просвітімся торжеством, і друг друга обіймим!»

*(Стихира Воскресної Утрени)*

Світле проголошення Христового Воскресення, позначає найбільш радісну подію в людській історії. В часі Воскресної Утрени ми є сповнені силою Божої ласки, яка спонукує нас відкрити все ясніше значення життя: людського життя. »Прийдіть, пиймо пиття нове...нетління джерело, що із гробу видало Христа, в ньому ми утверджуємося.» У цей день наш світ є переображений; ми стоїмо з апостолами на горі Тавор і втішаємося переображеним Господом, який навчає нас, що смерть є переможена, диявол є побіджений!

Цей радісний день, цей новий день, цей празник празників наповнює нас новою надією, що наші земні випробування минуть, що наше терпіння є дочасне. Цей новий день, який ми одержуємо через хрест і гріб, пригадує нам, що навіть зло несправедливості і війни мине. Помимо усіх страхіть з якими зустрічаються наші брати і сестри в Україні, у цей пасхальний день вони також співають ці радісні стихири Воскресної Утрени й вони також досвідчать перемогу любови над ненавистю, правди над неправдою, життя над смертю!

»Воскресення день» і ми переходимо від смерти до життя. Сьогодні, »очистьмо почуття і побачимо Христа, неприступним світлом воскресення сяючого.» Сьогодні ми пізнаємо життя – у повноті! Однак сьогодні, ми, що живемо на землі також молимося, »сподоби чистим серцем Тебе оспівувати і славити.» Наші серця мають стати чистими, бо як жінки мироносиці ми є покликані нести правду Нового Життя у світ, який живе у тіні смерти; у світ який дуже часто забуває про силу Христового Воскресення. Ми, повинні стати свідками нашого переходу через хрест до Життя. У багатьох країнах, нажаль, сьогодні в ім'я мильного розуміння милосердя відкрили можливість лікарям помагати недужим поповнювати самогубство. У цей день Господнього воскресення наші парохіяльні спільноти і кожний із нас поодинокі, є покликані роздумувати над життям, що дарує нам Христос і над Його любов'ю. Ми є покликані перемогти культуру смерти, приймаючи життєдайну правду християнського милосердя. Слово милосердя означає, (як навчає нас латинське слово – вмiти співстраждати), тобто бути з'єднані із особою яка страждає. Отож, ми є покликані, щоб просякнути християнською радістю, яка проповідує високу вартість людського життя, і що ми є залежними одні від одних. Сьогоднішній празник знову підтверджує нашу постанову із відкритими руками зустрічати тих, які попали у розпуку, щоб вони змогли поновно відчутти радість життя у Христі Господі! Ми, пригадуємо світові про Невинного Спасителя, який »ставши чоловіком, страждає, як смертний, і стражданням зодягає смертне в красу нетління». Отже, ми »повсякчас благословляючи Господа, оспівуємо воскресення Його, бо перетерпівши розп'яття, Він смертю смерть розрушив».

Ми є носіями цієї великої радості, цієї доброї новини, бо »Пасха красна, Пасха Господня, Пасха, Пасха всечесная нам засіяла; Пасха радісно друг друга обіймим!», щоб разом ми могли заспівати: »Христос воскрес іс мертвих, смертю смерть подолав, і тим що в гробах, життя дарував».

Благословення Господнє на Вас!

У Христі Господі,

+ Лаврентій Гуцуляк,	Митрополит Архиепископ Вінніпегу
+ Михайл Вівчар,	Єпарх Емерит Саскатуну
+ Северіян Якимишин,	Єпарх Емерит Нью Вестмінстер
+ Давид Мотюк,	Єпарх Едмонтонський
+ Стефан Хміляр,	Єпарх Торонтонський
+ Кен Новаківський,	Єпарх Нью Вестмінстер
+ Браєн Байда,	Єпарх Саскатунський



**Великоднє Послання Українських Католицьких Єпископів Канади  
Рік Божий 2015**

До Всесвітліших і Всечесніших Отців, Преподобних ієромонахів, Монахів і Монахинь, Дияконів, Семинаристів і Мирян Української Католицької Церкви в Канаді.

**Христос Воскрес!**

**Воістину Воскрес!**

Дорогі Брати і Сестри у Христі!

»Воскресення день, і просвітімся торжеством, і друг друга обіймім!»

*(Стихира Воскресної Утрени)*

Світле проголошення Христового Воскресення, позначає найбільш радісну подію в людській історії. В часі Воскресної Утрени ми є сповнені силою Божої ласки, яка спонукує нас відкрити все ясніше значення життя: людського життя. »Прийдіть, пиймо пиття нове...нетління джерело, що із гробу видало Христа, в ньому ми утверджуємося.» У цей день наш світ є переображений; ми стоїмо з апостолами на горі Тавор і втішаємося переображеним Господом, який навчає нас, що смерть є переможена, диявол є побіджений!

Цей радісний день, цей новий день, цей празник празників наповнює нас новою надією, що наші земні випробування минуть, що наше терпіння є дочасне. Цей новий день, який ми одержуємо через хрест і гріб, пригадує нам, що навіть зло несправедливості і війни мине. Помимо усіх страхіть з якими зустрічаються наші брати і сестри в Україні, у цей пасхальний день вони також співають ці радісні стихири Воскресної Утрени й вони також досвідчать перемогу любови над ненавістю, правди над неправдою, життя над смертю!

»Воскресення день» і ми переходимо від смерти до життя. Сьогодні, »очистьмо почуття і побачимо Христа, неприступним світлом воскресення сяючого.» Сьогодні ми пізнаємо життя – у повноті! Однак сьогодні, ми, що живемо на землі також молимося, »сподоби чистим серцем Тебе оспівувати і славити.» Наші серця мають стати чистими, бо як жінки мирносиці ми є покликані нести правду Нового Життя у світ, який живе у тіні смерти; у світ який дуже часто забуває про силу Христового Воскресення. Ми, повинні стати свідками нашого переходу через хрест до Життя. У багатьох країнах, нажаль, сьогодні в ім'я мильного розуміння милосердя відкрили можливість лікарям помагати недужим поповнювати самогубство. У цей день Господнього воскресення наші парохіяльні спільноти і кожний із нас поодинокі, є покликані роздумувати над життям, що дарує нам Христос і над Його любов'ю. Ми є покликані перемогти культуру смерти, приймаючи життєдайну правду християнського милосердя. Слово милосердя означає, (як навчає нас латинське слово – вміти співстраждати), тобто бути з'єднані із особою яка страждає. Отож, ми є покликані, щоб просякнути християнською радістю, яка проповідує високу вартість людського життя, і що ми є залежними одні від одних. Сьогоднішній празник знову підтверджує нашу постанову із відкритими руками зустрічати тих, які попали у розпуку, щоб вони змогли поновно відчувати радість життя у Христі Господі! Ми, пригадуємо світові про Невинного Спасителя, який »оставши чоловіком, страждає, як смертний, і стражданням зодягає смертне в красу нетління». Отже, ми »повсякчас благословляючи Господа, оспівуємо воскресення Його, бо перетерпівши розп'яття, Він смертю смерть розрушив».

Ми є носіями цієї великої радості, цієї доброї новини, бо »Пасха красна, Пасха Господня, Пасха, Пасха всечесная нам засіяла; Пасха радісно друг друга обіймім!», щоб разом ми могли заспівати: »Христос воскрес іс мертвих, смертю смерть подолав, і тим що в гробах, життя дарував».

Благословення Господнє на Вас!

У Христі Господі,

+ Лаврентій Гуцуляк,	Митрополит Архиепископ Вініпегу
+ Михайл Вівчар,	Єпарх Емерит Саскатуну
+ Северіян Якимишин,	Єпарх Емерит Нью Вестмінстер
+ Давид Мотюк,	Єпарх Едмонтонський
+ Стефан Хміляр,	Єпарх Торонтонський
+ Кен Новаківський,	Єпарх Нью Вестмінстер
+ Брасн Байда,	Єпарх Саскатунський



# **FLEA MARKET**

**St. Demetrius Church**

**135 La Rose Avenue, Toronto**

**(One block North of Eglinton, East of Royal York)**

**Friday, May 8<sup>th</sup> from 11:00 am to  
7:00 pm**

**Saturday, May 9<sup>th</sup> from 10:00 am to  
3:00 pm**



**SNACKS AVAILABLE  
(Hot Dogs, Muffins)**



1870

1871

1872

1873

1874

1875

1876

1877

1878

1879

1880



**ST DEMETRIUS BRANCH**  
UKRAINIAN CATHOLIC WOMEN'S LEAGUE  
OF CANADA



INVITES YOU TO ITS ANNUAL

**“ FLOWERS OF SPRING ” TEA**



**WOMEN  
HELPING  
WOMEN**



in support of

**WOMEN'S CHARITIES**  
in **CANADA** and **UKRAINE**



Sunday, April 26, 2015

9:30 am – 2:30 pm

**St Demetrius Church Hall**

135 La Rose Ave, Etobicoke

**ЛУКЖК** при парафії Св Димитрія

сердечно запрошує Вас з родиною

на **ЧАЙОК**

**„ВЕСНЯНІ КВІТИ”**



**ЖІНКИ  
ЖІНКАМ**



**ПРИЗНАЧЕНИЙ**

**НА ДОПОМОГУ ЖІНКАМ  
в КАНАДІ і в УКРАЇНІ**

**неділя 26-го квітня 2015**

9:30 рано – 2:30 поп.

**заля церкви Св Димитрія**

135 La Rose Ave., Etobicoke